

**Hochschule für Musik und Tanz Köln -
Hochschulbibliothek**

Lodoïska

Cherubini, Luigi

Paris, [ca. 1791]

Acte Seconde. Scene III. Scene IV.

[urn:nbn:de:hbz:kn38-9039](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-9039)

Lysinka.

Calmez vous, ma fille... il sera prudent... mais à minuit vous devez recevoir une lettre de lui et Dourlinski choisit justement ce jour pour vous donner plus de liberté.

Lodoiska.

Crois moi ce n'est pas pour long tems Mais s'il voulait aujourd'hui rompre mes fers... rapporte t'en à mon amour le courroux que je vais lui témoigner lui en fera bientôt perdre la pensée.

Lysinka (avec émotion.)

Il s'avance.

SCENE III.

Lodoiska, Lysinka, Dourlinski
Gardes.

Dourlinski.

Lysinka, sortez et laissez nous seuls.

Lysinka.

Seigneur jus qu'à ce moment je ne l'ai point quittée... souffrez....

Dourlinski.

Sortez vous dis je?

(Lysinka se retire.)

SCENE IV.

Lodoiska, Dourlinski Gardes
ensuite *Altamoras.*

Lodoiska.

Vous avez bien toute la faiblesse des tyrans, vous redoutez jus qu'à la présence d'un témoin impuissant.

Dourlinski.

Je ne redoute rien... mais je veux vous entretenir seule?

Lodoiska.

Quels sont vos sinistres projets?

Dourlinski.

C'est en vain qu'à mon amour vous opposez votre fierté... j'ai résolu d'obtenir votre main.

Lodoiska.

Et de quel droit prétens tu disposer de moi.

Dourlinski.

Du droit d'un amant qui vous tient en sa puissance.

Lodoiska.

Un amant... Le cruel!... C'est avec des fers que tu veux conquérir un cœur.

Dourlinski.

Il n'a tenu qu'à vous de les briser plutôt, je vous ai offert une immense fortune, en moi un époux d'une naissance égale à la votre... à ce prix vous pouvez partager ma puissance!

Lodoiska.

Homme sans foi! ce sont donc là les soins que tu promis à mon père d'avoir pour sa fille?... Mais, si mes plaintes n'ont encore pu venir jus qu'à lui, il viendra, peut être un jour, en me rendant toute sa tendresse, m'arracher à cet affreux séjour.

Dourlinski.

Cessez de l'espérer... Mon ardeur est égale à mon caractère... J'aime avec fureur, et rien ne me coûtera pour vous posséder.

193
-der... Vos parents, enfin, ne vous reverront jamais, on ne vous reverront que l'épouse de Dourlinski.

Duo.

Allegro Spiritoso

Corn in Si

Oboë

Clarinetti in si b

Violoncelles

Violas col b

Fagotti

Lodoiska

A ces traits je connois la rage ce crime ce crime

Dourlinski

est bien digne de toi, bien digne de toi, s'il en est un

The image shows a page of handwritten musical notation, numbered 194. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes treble and bass staves with various dynamics and articulations. The vocal line includes lyrics in French. The score is divided into two systems.

System 1:

- Piano:** Treble and bass staves. Dynamics include *P* (piano), *F* (forte), *P cresc* (piano crescendo), and *F*. The bass staff has a *col b* (colla parte) marking.
- Voice:** Lyrics: *sil en est un c'est votre ou- vrage non non rien ne change- ra*

System 2:

- Piano:** Treble and bass staves. Dynamics include *F*, *P*, *F*, *P*, *F*.
- Voice:** Lyrics: *ne crois pas vaincre mon cour- rage jamais tu ma foi ne changera ma loi*

cres *F* *P* *F* *P* *F* *P*

cres *Dourlinski*

nób tien-dra ma foi ce Flores ki qui vous en gage ne l'em-por-

P *F* *cres* *F* *P* *F* *P* *F* *P*

cres *F* *P* *F* *P* *F* *P* *cres*

ne crois pas vaincre mon coura-ge, jamais tu n'obtiendra ma foi

te-ra point sur moi ce Flores ki qui vous en gage ne l'empor-te-ra

cres *F* *P* *F* *F* *P* *cres*

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *P* (piano) and *F* (forte). The vocal lines contain the lyrics:

non non ja-mais non non ja-mais jamais tu
point sur moi ce Floreski ce Floreski ne l'empor

Musical score for the second system, continuing the vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *P* (piano). The vocal lines contain the lyrics:

n'obtiendra ma foi
te-ra point sur moi

Instrumental markings include *Violon* and *ragotti Jodoiska*.

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with chords. The vocal line is in a lower register. Dynamics include *cres* and *F*. The lyrics are: *bar - ba - ri - e in - hu - maine ce - dez tout*.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with chords. Dynamics include *P* and *F*. The lyrics are: *esperance est vaine, ton esperance est vaine ce - dez de mon cœur soy -*.

et sauve raine vous regne rez en ce se jour qu'un

doux hy-men a vous m'en chaine vous ver rez luire un plus beau

va va je prefe re encor ma
jour vous ver rez luire un plus beau jour

chaine va va je pré-fer-er cel-te tour les ri-queurs les tour-
 mens la haine les ri-queurs les tour-mens la haine

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a prominent sixteenth-note arpeggiated figure in the right hand. The vocal line has lyrics: "seux de ton di-gne a-mour" and "quel-le bar-ba-ri-e". Performance markings include *solo*, *p*, *unis*, and *dol.*

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a similar sixteenth-note arpeggiated figure. The vocal line has lyrics: "ce-des", "va je pre-ferencormachaine", "demonneur soy-et souve-raine", and "qu'indoux hy". Performance markings include *p*, *F*, *col b*, and *P*.

- men à vous m'en chai - ne vous verrez luire un plus beau

va j'epre fere cette tour tes ri gueurs les tourmens ta haine les ri gueurs
 jour ce - dex ce - dex inhumaine

F P F F P *cres*
col b
Dourlus:
 les tourmens la haine aux feux de ton indigne amour c'est aussi
 F F P
 F *cres* F P *cres* F
col b
 ah! cet excès de violence ah! cet excès de violence
 trop de résistance non non plus de ménagement je vous devoue à ma vengeance et
cres F

Handwritten musical score for voice and piano. The score consists of 12 staves. The top six staves are for the piano accompaniment, and the bottom six staves are for the voice. The music is in a minor key and features dynamic markings such as *mf*, *FF*, and *P*. The lyrics are in French and describe a scene of torment and a final oath.

mf *FF* *P*

mf *F* *P*

plus cruel tour - ment *voilà mon plus cruel mon plus cruel tour - ment s'il*

voue à ma ven - geance et voilà mon dernier ser - - ment *mon dernier ser - ment*

mf *FF* *P*

Handwritten musical score on aged paper, page 206. The score consists of ten staves. The top seven staves are instrumental accompaniment for various instruments, including strings and woodwinds. The eighth staff contains the vocal line with lyrics in French. The ninth staff is a basso continuo line, and the tenth staff is a keyboard accompaniment line. The lyrics are: "voilà mon plus cruel mon plus cruel tourment mon plus cruel tourment mon dernier serment mon dernier serment mon dernier serment". The word "tutti" is written above the eighth staff. The score is in a key with one flat (B-flat) and a common time signature (C). The handwriting is in a historical style, likely from the 18th or 19th century.

mon plus cruel tourment

mon dernier serment

Mon serment aussi est de te
vouer une haine implacable c'est
le seul sentiment que tu puisses
m'inspirer; pour la dernière fois
taches de t'en convaincre, et ne
t'occupes plus que des maux que
tu veux me faire souffrir.

Dourlinski.

Eh bien, vous serez obéis. Gar-
des, Altamoras, ... conduisez Ma-
dame dans le lieu le plus secret
de la tour, et qu'elle y reste igno-
rée pour jamais. (aux gardes.) Si
quelqu'un de vous ose indiquer
le lieu qui la recèle, il payera
de sa vie l'abus qu'il aura fait
de ma confiance.

Lodoiska.

Barbare!... Je ne vous verrai
plus ô mon père!... ô mon cher
Floreski!

SCENE V.

Lodoiska, Dourlinski,
Altamoras, Lysinka.
Chœur, Gardes.

Lodoiska, (courant à
Lysinka.)

Viens, ma bonne, pardonne
à ta fille les maux qu'elle te
fait partager... Viens pas-
ser avec moi des jours dans la
douleur.

Dourlinski.

Non, votre nourrice ne vous
suivra pas.

Septuor.